



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessorato alle Politiche Sociali, al Tempo libero e allo Sport
Assessorat für Soziales, Freizeit und Sport



Consulta per le
persone con disabilità
Beirat für Menschen
mit Behinderung

Convegno | Tagung

“Ce l’abbiamo fatta!” Inclusione nel mondo lavorativo

“Wir haben’s geschafft!” Inklusion in der Arbeitswelt

Bozen | Bolzano 16.11.2023

Il convegno mira a sensibilizzare l’opinione pubblica al fine di favorire l’inclusione di persone con disabilità nel mondo del lavoro.

Il convegno è indirizzato sia a persone con disabilità in cerca di lavoro o che non hanno mai fatto esperienza lavorativa e alle loro famiglie, sia ad aziende e datori di lavoro.

Ziel der Tagung ist es, die öffentliche Meinung zur Inklusion von Menschen mit Behinderung in die Arbeitswelt zu sensibilisieren.

Die Tagung richtet sich sowohl an Menschen mit Behinderung, die auf Arbeitssuche sind oder noch keine Berufserfahrung haben, und ihre Familien, als auch an Unternehmen und Arbeitgeber.



lvhapa

Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister
Confartigianato Imprese

8:30	Iscrizione partecipanti	PROGRAMMA
9:00	Saluti delle autorità <i>Juri Andriollo</i> , Assessore alle Politiche Sociali del Comune di Bolzano <i>Lisl Strobl</i> , Presidentessa della Consulta delle persone con disabilità <i>Ulrich Seitz</i> , Referente del Consiglio comunale per le problematiche dei disabili <i>Mussak Hannes</i> , Vicepresidente APA Confartigianato imprese <i>Marcella Macaluso</i> , caposede mandamento Bolzano città, Unione commercio turismo servizi Alto Adige	
9:30	Il servizio di inserimento lavorativo sul territorio di Bolzano <i>Sandro Fanelli e Roberto Nesler</i> , Servizio di assistenza al posto di lavoro SAPL (ASSB) <i>Silvia Gruber</i> , Ufficio Integrazione lavorativa della Provincia Autonoma di Bolzano	
10:00	Presentazione della pubblicazione: “Ce l’abbiamo fatta!” Storie lavorative di successo di persone con disabilità <i>Lisl Strobl</i> , Presidentessa della Consulta delle persone con disabilità <i>Silvia Recla</i> , Referente della Consulta delle persone con disabilità	
10:10	Storie lavorative di successo di persone con disabilità Testimonianze raccontate da due lavoratori e da due imprenditori	
10:40	PAUSA	
11:00	Motivazione e prestazione di collaborator* con disabilità <i>Thomas Aichner</i> , Presidente dell’Associazione Invalidi Civili ANMIC Alto Adige	
11:15	Verso un’inclusione efficace: sfide e strategie <i>Giovanna Cugnetto</i> , Diversity manager	
11:35	L'inclusione lavorativa dal punto di vista dell’associazione AEB <i>Angelika Stampfl</i> , Presidentessa dell’Associazione AEB - Genitori attivi per l’inclusione delle persone con disabilità APS	
11:55	Abitare: tassello fondamentale all’interno della costruzione di un progetto di vita <i>Juri Andriollo</i> , Assessore alle Politiche Sociali del Comune di Bolzano	
12:10	Conclusione e saluti Moderatore: Dott. <i>Carlo Alberto Librera</i> Direttore della Ripartizione Servizi alla Comunità Locale	

Il convegno si terrà in italiano e in tedesco. Non è prevista la traduzione simultanea. La documentazione proiettata sarà bilingue

8:30	Anmeldung der Teilnehmer	PROGRAMM
9:00	Grußworte <i>Juri Andriollo</i> , Stadtrat für Sozialpolitik der Gemeinde Bozen <i>Lisl Strobl</i> , Präsidentin des Beirates für Menschen mit Behinderung <i>Ulrich Seitz</i> , Beauftragter des Gemeinderates für die Belange der Menschen mit Behinderung <i>Mussak Hannes</i> , Vizepräsident des LHV Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister <i>Marcella Macaluso</i> , Bezirksleiterin vom Bezirk Bozen Stadt des Handels- und Dienstleistungsverbandes Südtirol - hds	
9:30	Der Dienst zur Arbeitsmarktintegration im Raum Bozen <i>Sandro Fanelli</i> und <i>Roberto Nesler</i> , Dienst für die Begleitung am Arbeitsplatz (BSB) <i>Silvia Gruber</i> , Amt für Arbeitsmarktintegration der Autonomen Provinz Bozen	
10:00	Präsentation der Broschüre: „Wir haben's geschafft!“ Berufliche Erfolgsgeschichten von Menschen mit Behinderung“ <i>Lisl Strobl</i> , Präsidentin des Beirates für Menschen mit Behinderung <i>Silvia Recla</i> , Referentin des Beirates für Menschen mit Behinderung	
10:10	Berufliche Erfolgsgeschichten von Menschen mit Behinderung Erfahrungsberichte von zwei Arbeitern und zwei Unternehmern	
10:40	PAUSE	
11:00	Motivation und Leistung von MitarbeiterInnen mit Behinderung <i>Thomas Aichner</i> , Präsident des Vereins ANMIC Vereinigung der Zivilinvaliden Südtirol	
11:15	Auf dem Weg zu einer effektiven Inklusion: Herausforderungen und Strategien <i>Giovanna Cugnetto</i> , Diversity manager	
11:35	Arbeitsinklusion aus der Sicht des AEB <i>Angelika Stampfl</i> , Präsidentin des Vereins AEB – Aktive Eltern von Menschen mit Behinderung VFG	
11:55	Wohnen: grundlegender Baustein beim Aufbau eines Lebensprojekts <i>Juri Andriollo</i> , Stadtrat für Sozialpolitik der Gemeinde Bozen	
12:10	Abschluss und Grußworte Moderator: <i>Dr. Carlo Alberto Librera</i> Direktor der Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft	

Die Tagung wird auf Italienisch und Deutsch abgehalten. Eine Simultanübersetzung wird nicht angeboten. Die projizierte Dokumentation wird zweisprachig sein.

Bozen | Bolzano 16.11.2023

**Sede APA | Sitz LVH
Sala Edilizia | Saal Bau**

Via di Mezzo ai Piani | Mitterweg 7

8:30 - 12:30

**Possibilità di parcheggio gratuito
Kostenlose Parkmöglichkeit**



Iscrizione

<https://www.comune.bolzano.it/bukko-open/?codice=WORK-INCLUSION&lang=it>

Anmeldung

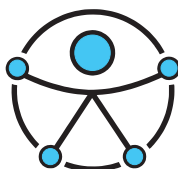
<https://www.comune.bolzano.it/bukko-open/?codice=WORK-INCLUSION&lang=de>



Iscrizione



Anmeldung



Accessibile alle
persone con disabilità
Zugänglich für
Menschen mit Behinderung